

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-621B INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-621B.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

County _____ Seat of Court _____
 Condado de _____ Sede del tribunal en _____

In The General Court Of Justice
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal

District de Distrito
 Superior Court Division Superior

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

CONDITIONAL DISCHARGE UNDER G.S. 14-50.29
(GANG OFFENSES)
(For Offenses Committed Dec. 1, 2009 – Nov. 30, 2011)
ABSOLUCIÓN CONDICIONAL SEGÚN
EL ART. 14-50.29 DE LA LEY
(DELITOS DE PANDILLAS)
(Para delitos cometidos del 1.º de dic. del 2009 al 30 de nov. del 2011)

G.S. 14-50.29
 Art. 14-50.29 de la ley

| | | | |
|---|---|--------------|---|
| Name Of Defendant Nombre del acusado | | | |
| Drivers License No. Nro. de licencia de conducir | State Estado | Race Raza | Sex Sexo |
| Date Of Birth (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año) | Full Social Security No. Nro. de seguro social completo | | |
| Age At Time Of Offense Edad al momento del delito | | | |
| Attorney For State Abogado del estado | <input type="checkbox"/> Def. Found Not Indigent Ac. no es de bajos recursos <input type="checkbox"/> Def. Waived Attorney Ac. renunció a un abogado | | Attorney For Defendant Abogado del acusado |

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Appointed Nombrado | Crt Rptr Initials Iniciales del taquígrafo |
| <input type="checkbox"/> Retained Contratado | |

The defendant was found guilty/responsible, pursuant to plea (pursuant to Alford) (of no contest) trial by judge trial by jury, of El acusado, después de contestar culpable (de conformidad con la decisión del caso Alford) (no impugnar la acusación) un juicio oral sin jurado un juicio oral con jurado, fue declarado culpable / responsable de

| File No.(s) Nro. de expediente | Off. Del. | Offense Description Descripción del delito | Offense Date Fecha del delito | G.S. No. Art. de la ley nro. | F/M DG/DM | CL. CL. |
|-----------------------------------|--------------|---|----------------------------------|---------------------------------|--------------|------------|
| | | | | | | |

FINDINGS
DECISIONES

The Court finds
 El juez determina que

- The defendant has not previously been convicted of any felony or misdemeanor other than a traffic violation under the laws of the United States or the laws of this State or any other state.
 el acusado no ha sido condenado previamente por ningún delito grave o delito menor que no sea una infracción de tránsito según las leyes de los Estados Unidos o de este estado o de cualquier otro estado.
- the defendant pled guilty to or was found guilty of el acusado aceptó su culpabilidad o fue declarado culpable de
 - a Class H felony under Article 13A of Chapter 14 of the General Statutes.
un delito clase H según la sección 13A del Capítulo 16 de la ley.
 - a misdemeanor enhanced pursuant to G.S. 14-50.22.
un delito menor modificado desfavorablemente de conformidad con el art. 14-50.22.
- the offense was committed before the defendant attained the age of 18 years.
 el delito fue cometido antes de que el acusado cumpliera los 18 años de edad.

DEFERRAL OF PROCEEDINGS AND PLACEMENT ON PROBATION
APLAZAMIENTO DE LOS PROCESOS Y CONCESIÓN DE LIBERTAD CONDICIONAL

- The Court, without entering a judgment of guilt and with the consent of the defendant as indicated by the defendant's signature on the reverse, Orders that further proceedings in this matter be deferred and places the defendant on supervised probation for _____ months as provided for a community punishment. intermediate punishment (AOC-CR-603B, Page Two, required).
 El juez sin registrar un fallo de culpabilidad y con el consentimiento del acusado según lo indica la firma del acusado al reverso, ordena que los demás procesos en esta causa se aplacen y pone al acusado en libertad condicional supervisada durante _____ meses, conforme a lo dispuesto para un castigo en libertad castigo intermedio (se requiere la página dos del formulario AOC-CR-603B).

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
 (Continúe)

(NOTE: Duration of probation shall be not less than one year, G.S. 14-50.29(b), and not more than two years, G.S. 15A-1342(a).)

(NOTA: La duración de la libertad condicional no debe ser menor de un año, art. 14-50.29(b) de la ley, ni mayor de dos años, art. 15A-1342(a) de la ley.)

2. The Court finds that it is NOT appropriate to delegate to the Section of Community Corrections the authority to impose any of the requirements in G.S. 15A-1343.2(e) for community punishment or G.S. 15A-1343.2(f) for intermediate punishment.
El juez determina que NO es apropiado delegar a la Sección de Correccionales Comunitarias la autoridad para imponer ninguno de los requisitos en el art. 15A-1343.2(e) de la ley para castigo en libertad o en el art. 15A-1343.2(f) de la ley para castigo intermedio.
3. The Court finds that a longer shorter period of probation is necessary than that which is specified in G.S. 15A-1343.2(d).
El juez determina que es necesario un periodo de libertad condicional más largo más corto que el que se especifica en el art. 15A-1343.2(d) de la ley.
4. The defendant shall provide a DNA sample pursuant to G.S. 15A-266.4. (AOC-CR-319 required)
El acusado proporcionará una muestra de ADN de conformidad con el art. 15A-266.4 de la ley. (Se requiere el formulario AOC-CR-319)
5. Upon violation of a term or condition of probation by the defendant, the Court reserves the authority to enter an adjudication of guilt and proceed as otherwise provided against the defendant. Upon fulfillment of the terms and conditions by the defendant, the Court shall discharge the defendant and dismiss the proceedings against the defendant.
En caso de incumplimiento de alguna condición de la libertad condicional por parte del acusado, el juez se reserva la autoridad de dictar un fallo de culpabilidad y proceder según lo dispuesto en contra del acusado. Una vez cumplidas las condiciones por parte del acusado, el juez absolverá al acusado y sobreseerá la acción en contra del mismo.
6. Except as ordered to appear earlier for a hearing on alleged violation(s) or as otherwise ordered by the Court, the defendant shall return to this Court on (date (mm/dd/yyyy)) _____ for a hearing to determine fulfillment of the terms and conditions of probation.
Salvo que se le ordene comparecer antes para una audiencia de incumplimientos imputados o según lo ordene el juez, el acusado regresará a este tribunal el (fecha (mes/día/año)) _____ para una audiencia para determinar el cumplimiento de las condiciones de la libertad condicional.

MONETARY CONDITIONS CONDICIONES MONETARIAS

The defendant shall pay to the Clerk of Superior Court the "Total Amount Due" shown below, plus the probation supervision fee, pursuant to a schedule determined by the probation officer. set out by the court as follows: _____

El acusado pagará al Secretario del Tribunal Superior el "Importe total" precisado a continuación, más la cuota de libertad condicional supervisada, de conformidad con un plazo determinado por el agente de libertad condicional. establecido por el juez de acuerdo con lo siguiente: _____

| Costs Costas | Fine Multa | Restitution* Indemnización* | Attorney's Fees Honorarios del abogado | Comm Serv Fee Cuota de servicio a la comunidad | EHA Fee Cuota de arresto domiciliario | Appt Fee/Misc Cuota de nombramiento de abogado/Costas misceláneas | Total Amount Due Importe total |
|-----------------|---------------|--------------------------------|--|--|---|---|-----------------------------------|
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |

*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)" AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

*Véase el formulario adjunto "Hoja de cálculo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial)", AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducido.

The Court finds just cause to waive costs, as ordered on the attached AOC-CR-618. Other: _____

El juez declara que existe motivo justificado para condonar el pago de las costas, conforme a lo dictaminado en el formulario adjunto

AOC-CR-618. Otro: _____

Upon payment of the "Total Amount Due," the probation officer may transfer the defendant to unsupervised probation.

Una vez pagado el "Importe total", el agente de libertad condicional puede decidir que la libertad condicional del acusado continúe sin supervisión.

REGULAR CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b) CONDICIONES NORMALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b) de la ley

NOTE: Any probationary judgment may be extended pursuant to G.S. 15A-1342. The defendant shall: (1) Commit no criminal offense in any jurisdiction. (2) Possess no firearm, explosive device, or other deadly weapon listed in G.S. 14-269. (3) Remain gainfully and suitably employed or faithfully pursue a course of study or vocational training, that will equip the defendant for suitable employment; and abide by all rules of the institution. (4) Satisfy child support and family obligations, as required by the Court. If the defendant is on supervised probation, the defendant shall also: (5) Remain within the jurisdiction of the Court unless granted written permission to leave by the Court or the probation officer. (6) Report as directed by the Court or the probation officer to the officer at reasonable times and places and in a reasonable manner, permit the officer to visit at reasonable times, answer all reasonable inquiries by the officer and obtain prior approval from the officer for, and notify the officer of, any change in address or employment. (7) Notify the probation officer if the defendant fails to obtain or retain satisfactory employment. (8) At a time to be designated by the probation officer, visit with the probation officer a facility maintained by the Section of Prisons. (9) Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person and of the defendant's vehicle and premises while the defendant is present, for purposes directly related to the probation supervision, but the defendant may not be required to submit to any other search that would otherwise be unlawful. Whenever the warrantless search consists of testing for the presence of illegal drugs, the defendant may be required to reimburse the Division of Adult Correction and Juvenile Justice for the actual cost of drug screening and drug testing, if the results are positive. (10) Submit to warrantless searches by a law enforcement officer of the defendant's person and of the defendant's vehicle, upon a reasonable suspicion that the defendant is engaged in criminal activity or is in possession of a firearm, explosive device, or other deadly weapon listed in G.S. 14-269 without written permission of the court. (11) Not use, possess, or control any illegal drug or controlled substance unless it has been prescribed for the defendant by a licensed physician and is in the original container with the prescription number affixed on it; not knowingly associate with any known or previously convicted users, possessors, or sellers of any such illegal drugs or controlled substances; and not knowingly be present at or frequent any place where such illegal drugs or controlled substances are sold, kept, or used.

NOTA: Toda sentencia de libertad condicional se puede prolongar conforme al art. 15A-1342 de la ley. Al acusado se le dispone: (1) No cometer delito penal alguno en ninguna jurisdicción. (2) No poseer ningún tipo de arma de fuego, artefacto explosivo ni arma mortífera enumerado en el art. 14-269 de la ley. (3) Mantener un empleo remunerado y apropiado o proseguir diligentemente con sus estudios o con capacitación vocacional que preparará al acusado para obtener un empleo apropiado, y atenerse a todas las reglas de la institución. (4) Cumplir con todas las obligaciones familiares y con la manutención de niños, según las exija el juez.

Si el acusado está en libertad condicional supervisada, también se le dispone: (5) Permanecer en la jurisdicción de este tribunal a menos que éste o el agente de libertad condicional otorgue permiso para salir por escrito. (6) Presentarse, según le ordene el juez o el agente de libertad condicional, ante el mismo agente a horas y en lugares razonables; permitir que el agente lo visite a horas razonables; contestar toda pregunta razonable procedente del agente, y obtener de él autorización previa para todo cambio de domicilio o empleo, y notificarlo cuando haya realizado tales cambios. (7) Notificar al agente de libertad condicional si el acusado no obtiene o no mantiene un empleo satisfactorio. (8) En cualquier momento designado por el agente de libertad condicional, visitar con el agente de libertad condicional una instalación mantenida por la Sección de Prisiones. (9) Someterse a horas razonables a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado y del vehículo y el espacio del acusado mientras el acusado está presente, para propósitos directamente relacionados con la supervisión de la libertad condicional, pero no se requerirá que el acusado se someta a ningún otro registro que sería, de otro modo, ilegal. Cuando el registro sin orden judicial consista en realizar pruebas para determinar la presencia de drogas ilegales, si los resultados son positivos, es posible que se requiera al acusado que pague a la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores el costo real de la prueba o el examen de detección de drogas. (10) Someterse a registros sin orden judicial por parte del agente de la fuerza pública de la persona del acusado y del vehículo del acusado ante una sospecha razonable de que el acusado está participando en actividades delictivas o tiene posesión de un arma de fuego, dispositivo explosivo, o cualquier otra arma mortífera enumerada en el art. 14-269 sin el permiso escrito del tribunal. (11) No consumir, poseer ni controlar ninguna droga ilegal o sustancia regulada a menos que un médico autorizado se la haya recetado al acusado y se encuentre en el frasco original con el número de receta colocado en el mismo; no asociarse a sabiendas con ningún consumidor, poseedor ni vendedor, conocido o condenado anteriormente, de ninguna droga ilegal, o sustancia regulada; y no estar presente ni frecuentar a sabiendas ningún lugar en donde dichas drogas ilegales o sustancias reguladas se vendan, mantengan o consuman.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

SPECIAL CONDITIONS OF PROBATION - G.S. 15A-1343(b1), 143B-704(c)
CONDICIONES ESPECIALES DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Arts. 15A-1343(b1),
143B-704(c) de la ley

The defendant shall also comply with the following special conditions which the Court finds are reasonably related to the defendant's rehabilitation:
El acusado también debe cumplir con las siguientes condiciones especiales que el juez concluye que están razonablemente relacionadas con la rehabilitación del acusado:

12. Surrender the defendant's drivers license to the Clerk of Superior Court for transmittal/notification to the Division of Motor Vehicles and not operate a motor vehicle for a period of _____ or until relicensed by the Division of Motor Vehicles, whichever is later.
Entregar la licencia de conducir del acusado al secretario del Tribunal Superior para la transmisión/notificación a la División de Vehículos Motorizados y no operar vehículo motorizado alguno por un periodo de _____ o hasta que esa división le entregue una licencia nueva, lo que ocurra después.
13. Successfully pass the General Education Development Test (G.E.D.) during the first _____ months of the period of probation.
Aprobar satisfactoriamente el Examen de Desarrollo de Educación General (GED por sus siglas en inglés) en los primeros _____ meses del periodo de libertad condicional.
14. Complete _____ hours of community service during the first _____ days of the period of probation, as directed by the judicial services coordinator. The fee prescribed by G.S. 143B-708 is
 not due because it is assessed in a case adjudicated during the same term of court.
 to be paid pursuant to the schedule set out under Monetary Conditions on the reverse. within _____ days of this Conditional Discharge and before beginning service.
Terminar _____ horas de servicio comunitario durante los primeros _____ días de libertad condicional, como lo indique el coordinador de servicios judiciales. La cuota establecida en el art. 143B-708 de la ley
 no se debe pagar porque se aplicó en un caso resuelto durante el mismo término judicial.
 se debe pagar de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias al reverso. a más tardar en _____ días a partir de esta absolución condicional y antes de empezar el servicio.
15. Report for initial evaluation by _____, participate in all further evaluation, counseling, treatment, or education programs recommended as a result of that evaluation, and comply with all other therapeutic requirements of those programs until discharged.
Presentarse para su evaluación inicial antes del _____, participar en todo programa adicional de evaluación, asesoría, tratamiento o educación recomendado como resultado de dicha evaluación y cumplir con todos los demás requisitos terapéuticos de dichos programas hasta ser dado de alta.
16. Not assault, threaten, harass, be found in or on the premises or workplace of, or have any contact with _____.
"Contact" includes any defendant-initiated contact, direct or indirect, by any means, including, but not limited to, telephone, personal contact, e-mail, pager, gift-giving, telefacsimile machine or through any other person, except _____.
No agredir, amenazar, ni acosar a _____ ni ser encontrado en su lugar de trabajo ni en sus espacios, ni tener contacto alguno con el mismo. "Contacto" incluye cualquier contacto, ya sea directo o indirecto, iniciado por el acusado por cualquier medio que incluye entre otros teléfono, contacto personal, correo electrónico, localizador, obsequios, telefax, u otra persona, salvo: _____.
17. Other:
Otra:
18. Comply with the Special Conditions Of Probation which are set forth on AOC-CR-603B, Page Two.
Cumplir con las condiciones especiales de libertad condicional establecidas en la página dos del formulario AOC-CR-603B.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

**SIGNATURE OF DEFENDANT
FIRMA DEL ACUSADO**

By signing below, the defendant consents to the foregoing Order deferring further proceedings and placing the defendant on probation.
Al firmar a continuación, el acusado acepta la orden anterior que aplaza más procesos y lo pone en libertad condicional.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Defendant
Firma del acusado

**SIGNATURE OF JUDGE
FIRMA DEL JUEZ**

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

**CERTIFICATION BY CLERK
CERTIFICACIÓN POR PARTE DEL SECRETARIO**

I certify that this Conditional Discharge and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original which is on file in this case.
Certifico que la absolución condicional y los documentos adjuntos señalados a continuación son una copia fiel y completa del original que se encuentra en el expediente de este caso.

- 1. Judgment Suspending Sentence (AOC-CR-603B, Page Two) (additional conditions of probation)
Fallo de pena suspendida (página dos del AOC-CR-603B) (condiciones adicionales de libertad condicional)
- 2. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)
Hoja de trabajo de indemnización, con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611)
- 3. Additional File No.(s) And Offense(s) (AOC-CR-626)
Nros. de expediente y delitos adicionales (AOC-CR-626)
- 4. Other: _____
Otros anexos: _____

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name (type or print)
Nombre (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Clerk
Firma del secretario

- Deputy CSC Asst CSC
Actuario auxiliar del TS Actuario asistente del TS
- Clerk of Superior Court
Secretario del Tribunal Superior

**SEAL
SELLO**

NOTE TO CLERK: Upon entry of a final order discharging the defendant and dismissing the charge(s) against him/her, forward a certified copy of this Conditional Discharge and the dismissal order (AOC-CR-635 or other order) to the Administrative Office of the Courts at **NCAOC, Records Officer - Court Services Division, PO Box 2448, Raleigh, 27602.**

NOTA AL SECRETARIO: Al registrar la orden final que absuelve al acusado y sobresee los cargos en su contra, envíe una copia certificada de esta absolución condicional y de la orden de sobreseimiento (AOC-CR-622 u otra orden) a la Oficina Administrativa de los Tribunales a **NCAOC, Records Officer - Court Services Division, PO Box 2448, Raleigh, 27602.**

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

File No.
Nro. de expediente

Name Of Defendant
Nombre del acusado

**INTERMEDIATE PUNISHMENTS
CASTIGOS INTERMEDIOS**

NOTE: Use this page with **AOC-CR-603B**, "Judgment Suspending Sentence - Felony"; **AOC-CR-604B**, "Judgment Suspending Sentence - Misdemeanor"; **AOC-CR-619B**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a)"; **AOC-CR-621B**, "Conditional Discharge Under G.S. 14-50.29"; **AOC-CR-627B**, "Conditional Discharge Under G.S. 90-96(a1)"; **AOC-CR-632B**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a4)"; or **AOC-CR-633B**, "Conditional Discharge Under G.S. 15A-1341(a6)"; **for offenses committed from Dec. 1, 2009 through Nov. 30, 2011.**

NOTA: Utilice esta página junto con estos formularios: **AOC-CR-603B**, "Fallo de pena suspendida – delito grave"; **AOC-CR-604B**, "Fallo de pena suspendida – delito menor"; **AOC-CR-619B**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a)"; **AOC-CR-621B**, "Absolución condicional según el art. 14-50.29"; **AOC-CR-627B**, "Absolución condicional según el art. 90-96(a1)"; **AOC-CR-632B**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a4)"; o **AOC-CR-633B**, "Absolución condicional según el art. 15A-1341(a5)"; **para delitos cometidos del 1.º de dic. del 2009 al 30 de nov. del 2011.**

In addition to complying with the regular and any special conditions of probation set forth in the "Judgment Suspending Sentence" entered in the above case(s), the defendant shall also comply with the following special conditions of probation and conditions of special probation, which are defined as intermediate punishments by G.S. 15A-1340.11(6).

Además de cumplir con las condiciones regulares y especiales de libertad condicional establecidas en el "Fallo de pena suspendida" que se registró en el(los) caso(s) anterior(es), el acusado debe cumplir con las siguientes condiciones especiales de libertad condicional así como con las condiciones de libertad condicional especial que define el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

1. Special Probation - G.S. 15A-1351

Libertad condicional especial - art. 15A-1351 de la ley

For the defendant's active sentence as a condition of special probation, the defendant shall comply with these additional regular conditions of probation: (1) Obey the rules and regulations of the Division of Adult Correction and Juvenile Justice governing the conduct of inmates while imprisoned. (2) Report to a probation officer in the State of North Carolina within seventy-two (72) hours of the defendant's discharge from the active term of imprisonment.

Para la sentencia de encarcelamiento que es una condición de su libertad condicional especial, el acusado cumplirá con estas condiciones normales adicionales de libertad condicional: (1) Atenerse a todos los reglamentos de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores que rigen la conducta de los reos durante su encarcelamiento. (2) Presentarse ante un agente de libertad condicional en el estado de Carolina del Norte a más tardar 72 (setenta y dos) horas después de la liberación del acusado de su plazo de encarcelamiento.

A. Serve an active term of _____ days months hours in the custody of the
 N.C. DACJJ. Sheriff of this County. Other: _____.

A. Cumplir un plazo de encarcelamiento de _____ días meses horas bajo custodia
 de la División de Corrección para Adultos y de Justicia para Menores de C. del N. del alguacil de este condado. otro: _____.
(NOTE: Noncontinuous periods of special probation may not be served in DACJJ. Also, special probation imposed in misdemeanor sentences on or after Oct. 1, 2014, may not be served in DACJJ.)

(NOTA: Los plazos intermitentes de libertad condicional especial no se pueden cumplir en el correccional. Tampoco se puede cumplir en el correccional la libertad condicional especial impuesta en sentencias a partir del 1º de oct. de 2014 por delitos menores.)

B. The defendant shall report in a sober condition to begin serving his/her term on:

B. El acusado debe presentarse en condiciones de sobriedad para empezar a cumplir este plazo el:

| Day Día | Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año) | Hour Hora | <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | and shall remain in custody until: y permanecerá encarcelado hasta el: | Day Día | Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año) | Hour Hora | <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM |
|------------|--|--------------|--|---|------------|--|--------------|--|
| | | | | | | | | |

C. The defendant shall again report in a sober condition to continue serving this term on the same day of the week for the next _____ consecutive weeks, and shall remain in custody during the same hours each week until completion of the active term ordered.

C. El acusado debe volver a presentarse en condiciones de sobriedad para seguir el cumplimiento de este plazo el mismo día de la semana durante las próximas _____ semanas consecutivas, y permanecerá bajo custodia durante el mismo horario de cada semana hasta que cumpla en su totalidad el plazo ordenado de encarcelamiento.

D. This term shall be served at the direction of the probation officer within _____ days months of this judgment.

D. Este plazo se debe cumplir conforme a lo que ordene el agente de libertad condicional y a más tardar en _____ días meses a partir de la fecha de este fallo.

E. Pay jail fees. F. Work release is recommended. G. Substance abuse treatment is recommended.

E. Pagar las cuotas carcelarias. F. Se recomienda la salida diurna para trabajar. G. Se recomienda el tratamiento por el abuso de sustancias.

H. Other:

H. Otras condiciones:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

- 2. Residential Program - G.S. 15A-1340.11(8); 15A-1343(b1)(2)**
Programa residencial - art. 15A-1340.11(8); 15A-1343(b1)(2) de la ley
Attend or reside in _____ (name program) residential program for a period of _____ days, months, and abide by all rules and after care regulations of that program.
Asistir a un programa residencial _____ (nombre del programa) o residir en el mismo, durante un periodo de _____ días, meses, y atenerse a todas las reglas y los reglamentos post alta del programa.
Other:
Otras:
- 3. House Arrest With Electronic Monitoring - G.S. 15A-1340.11(4a); 15A-1343(b1)(3c)**
Arresto domiciliario con monitoreo electrónico - arts. 15A-1340.11(4a); 15A-1343(b1)(3c) de la ley
Be assigned to house arrest and electronic monitoring and remain at the defendant's residence for a period of _____ days, months, abide by all rules, regulations, and directions of the probation officer regarding such monitoring, and pay the fees prescribed in G.S. 15A-1343(c2) as provided under Monetary Conditions. The defendant may leave the residence for the following purpose(s) and as otherwise permitted by the defendant's probation officer: employment counseling a course of study vocational training.
Cumplir con un plazo de _____ días, meses, bajo arresto domiciliario con monitoreo electrónico y permanecer en el domicilio del acusado durante el mismo plazo. Atenerse a todos los reglamentos e indicaciones del agente de libertad condicional referentes al monitoreo electrónico, y pagar las cuotas establecidas en el art. 15A-1343(c2) de la ley de conformidad con el calendario establecido en la sección de Condiciones monetarias. El acusado puede salir del domicilio para los siguientes propósitos y según se lo permita su agente de libertad condicional: empleo asesoría un curso de estudios capacitación vocacional.
Other:
Otras:
- 4. Intensive Supervision Program - G.S. 15A-1340.11(5); 15A-1343(b1)(3b); 143B-704(c)**
Programa de supervisión intensiva - arts. 15A-1340.11(5); 15A-1343(b1)(3b); 143B-704(c) de la ley
Submit to intensive supervision pursuant to G.S. 143B-704(c), for a period of _____ months (6 to 9 months recommended by the Section of Community Corrections), and comply with the rules adopted for such supervision by the Section of Community Corrections.
Someterse a supervisión intensiva de conformidad con el art. 143B-704(c) de la ley, por un plazo de _____ meses (la Sección de Corrección Comunitaria recomienda de 6 a 9 meses), y cumplir con las reglas aprobadas para dicha supervisión por parte de la Sección de Corrección Comunitaria.
Other:
Otras:
- 5. Day Reporting Center - G.S. 15A-1340.11(3); 15A-1343(b1)(10); 15A-1340.11(6)**
Centro ambulatorio de rehabilitación - arts. 15A-1340.11(3); 15A-1343(b1)(10); 15A-1340.11(6) de la ley
Report as directed by the probation officer to the Day Reporting Center for a period of _____ days, months, and abide by all rules and regulations of that program.
Presentarse, según indique el agente de libertad condicional, a un Centro ambulatorio de rehabilitación durante un plazo de _____ días, meses, y atenerse a todas las reglas de ese programa.
Other:
Otras:
- 6. Drug Treatment Court - G.S. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6)**
Tribunal para el tratamiento de adicciones - arts. 15A-1340.11(3a); 15A-1340.11(6) de la ley
Comply with the rules adopted for the program as provided for in Article 62 of Chapter 7A of the General Statutes and report on a regular basis for a specified time to participate in court supervision, drug screening or testing, and drug or alcohol treatment programs.
Cumplir con las reglas aprobadas para el programa como se dispone en la sección 62 del Capítulo 7A de la ley, y presentarse a intervalos regulares por un plazo determinado para participar en supervisión judicial, pruebas o análisis para detectar drogas, y en programas de tratamiento por consumo de drogas o bebidas alcohólicas.
Other:
Otras:

INTERMEDIATE CONDITIONS OF PROBATIONS - G.S. 15A-1343(b4)
CONDICIONES INTERMEDIAS DE LA LIBERTAD CONDICIONAL - Art. 15A-1343(b4)

If subject to intermediate punishment, the defendant shall, in addition to the terms and conditions imposed above, comply with the following intermediate conditions of probation.
(1) If required by the defendant's probation officer, perform community service under the supervision of the Section of Community Corrections, and pay the fee required by G.S. 143B-708, but no fee shall be due if the Court imposed community service as a special condition of probation and assessed the fee in this judgment or any judgment for an offense adjudicated in the same term of court. (2) Not use, possess, or control alcohol. (3) Remain within the defendant's county of residence unless granted written permission to leave by the court or the defendant's probation officer. (4) Participate in any evaluation, counseling, treatment, or educational program as directed by the probation officer, keeping all appointments by abiding by the rules, regulations, and direction of each program.
Si es sujeto a un castigo intermedio, el acusado cumplirá con las siguientes condiciones intermedias de libertad condicional, además de con los términos y condiciones arriba impuestos. (1) Si el agente de libertad condicional lo requiere, hará servicio a la comunidad bajo la supervisión de la Sección de Corrección Comunitaria, y pagará la cuota exigida por el art. 143B-708 de la ley, cuota que no será pagadera en caso de que el juez haya impuesto servicio a la comunidad como una condición especial de libertad condicional y aplicado la cuota en este fallo o por algún otro delito sentenciado en el mismo término judicial. (2) No consumirá, poseerá ni controlará bebidas alcohólicas. (3) Permanecerá en el condado de su residencia a menos que el juez o el agente de libertad condicional le otorgue permiso por escrito para salir. (4) Participará en cualquier programa de evaluación, asesoría, tratamiento, o programa educativo según le ordene el agente de libertad condicional; acudirá a todas las citas ateniéndose a todos los reglamentos e indicaciones de cada programa.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

Name Of Defendant
Nombre del acusado

MANDATORY SPECIAL CONDITIONS FOR SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF OFFENSES INVOLVING PHYSICAL, MENTAL, OR SEXUAL ABUSE OF A MINOR - G.S. 15A-1343(b2)
CONDICIONES ESPECIALES OBLIGATORIAS PARA DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS CONDENADAS POR DELITOS RELACIONADOS CON EL MALTRATO FÍSICO O PSICOLÓGICO DE UN MENOR O CON EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR - Art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: The following are not defined as intermediate punishments under G.S. 15A-1340.11(6).
NOTA: Las siguientes condiciones no se definen como castigos intermedios según el art. 15A-1340.11(6) de la ley.

NOTE: Select **only one** of the three sets of conditions below.
NOTA: Seleccione **solo una** de las tres series de condiciones de abajo.

1. Special Conditions For Reportable Convictions - G.S. 15A-1343(b2)

Condiciones especiales para condenas de registro obligatorio - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: Impose only for a reportable conviction under G.S. 14-208.6.

NOTA: Imponer solo para una condena de registro obligatorio según el art. 14-208.6 de la ley.

The defendant has been convicted of an offense which is a reportable conviction as defined in G.S. 14-208.6(4) and must

El acusado ha sido condenado por un delito que constituye una condena de registro obligatorio, definida en el art. 14-208.6(4) de la ley, y

- a. Register as a sex offender and enroll in satellite-based monitoring if required on the attached AOC-CR-615, Side Two.
debe inscribirse en el registro de delinquentes sexuales y en el monitoreo satelital si lo requiere el lado dos del formulario AOC-CR-615 adjunto.
- b. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- c. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.

d. (if the Court finds physical, mental, or sexual abuse of a minor) Not reside in a household with

(si el juez concluye que hubo maltrato físico o psicológico o abuso sexual contra un menor) no debe residir en ningún hogar con

(1) (for sexual abuse) any minor child.
(para abuso sexual) menor alguno.

(2) (for physical or mental abuse) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household): _____

(para maltrato físico o psicológico) menor alguno aparte del(los) niño(s) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez

determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s)

- e. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography

Debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:

pornografía infantil _____

- f. Other:
Otras condiciones:

2. Special Conditions For Offenses Involving The Sexual Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2)

Condiciones especiales para delitos relacionados con el abuso sexual de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: Impose if offense involved sexual abuse of a minor but is **not** a reportable conviction.

NOTA: Imponer si el delito se trató del abuso sexual de un menor pero **no** es una condena de registro obligatorio.

The defendant has been convicted of an offense involving the sexual abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el abuso sexual de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)

Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Continúe)

- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with any minor child. (G.S. 15A-1343(b2)(4))
no debe residir en ningún hogar con menor alguno. (Art. 15A-1343(b2)(4) de la ley)
- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography

debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:

pornografía infantil

- e. Other:
otras condiciones:

3. Special Conditions For Offenses Involving The Physical Or Mental Abuse Of A Minor - G.S. 15A-1343(b2) Condiciones especiales para delitos relacionados con el maltrato físico o psicológico de un menor - art. 15A-1343(b2) de la ley

NOTE: Impose if offense involved physical or mental abuse of a minor but is **not** a reportable conviction and did **not** involve sexual abuse.

NOTA: Imponer si el delito consistió en el maltrato físico o psicológico de un menor pero **no** es una condena de registro obligatorio y **no** se trató del abuso sexual.

The defendant has been convicted of an offense involving the physical or mental abuse of a minor and must

El acusado ha sido condenado por un delito relacionado con el maltrato físico o psicológico de un menor y

- a. Participate in such evaluation and treatment as is necessary to complete a prescribed course of psychiatric, psychological, or other rehabilitative treatment as ordered by the court.
debe participar en las evaluaciones y tratamiento que sean necesarios para terminar un curso prescrito de terapia psiquiátrica, psicológica, u otra terapia de rehabilitación, de acuerdo con la orden judicial.
- b. Not communicate with, be in the presence of, or found in or on the premises of the victim of the offense.
no debe comunicarse con la víctima del delito, ni estar en su presencia ni encontrarse en sus espacios ni alrededor de los mismos.
- c. Not reside in a household with
no debe residir en ningún hogar con
 - (1) any minor child.
menor alguno.
 - (2) any minor child other than the child(ren) named below, for whom the court expressly finds that it is unlikely that the defendant's harmful or abusive conduct will recur and that it would be in the best interest of the child(ren) named below to reside in the same household with the probationer. (Name minor child(ren) with whom the probationer may reside in the same household):

menores aparte del(los) menor(es) nombrado(s) a continuación, para los cuales el juez determina expresamente que existe muy poca probabilidad de que se repita la conducta abusiva o dañosa del acusado, y que es en el interés superior de cada uno de los mismos residir en el mismo hogar con la persona en libertad condicional. (Apunte el(los) nombre(s) de cada menor con el cual la persona en libertad condicional puede convivir en la misma casa):

- d. Submit at reasonable times to warrantless searches by a probation officer of the defendant's person, of the defendant's vehicle and premises, and of the defendant's computer or other electronic mechanism which may contain electronic data, while the defendant is present, for the following purposes which are reasonably related to the defendant's probation supervision: child pornography

debe someterse a registros sin orden judicial por parte de un agente de libertad condicional de la persona del acusado o, en presencia del mismo, de su vehículo, espacios, computadora y otro mecanismo electrónico que pueda contener datos electrónicos, a horas razonables y para los siguientes propósitos que están razonablemente relacionados con la supervisión de la libertad condicional del acusado:

pornografía infantil

- e. Other:
otras condiciones:

**ADDITIONAL CONDITIONS FOR DOMESTIC VIOLENCE
CONDICIONES ADICIONALES PARA LA VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

- 1. Pursuant to its finding that the defendant is responsible for acts of domestic violence, the Court further finds that:
De acuerdo con su determinación de que el acusado es el responsable de actos de violencia intrafamiliar, el juez también determina que:
 - a. there is an abuser treatment program, approved by the Domestic Violence Commission, reasonably available to the defendant, who shall:
existe un programa de atención para agresores que está aprobado por la Comisión contra la Violencia Intrafamiliar y que está razonablemente disponible para el acusado, a quien se le dispone lo siguiente:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.

(Over)
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.
(Continúe)

(1) (for supervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____

a program to be identified by the probation officer, and abide by the program's rules. The probation officer shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the officer if the defendant fails to participate or is discharged for violating any of its rules.

(para libertad condicional supervisada) asistir al programa indicado y terminarlo: (marque una opción) (nombre del programa) _____

el que el agente de libertad condicional identifique, y atenerse a las reglas del programa. El agente de libertad condicional debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al agente si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir sus reglas.

(2) (for unsupervised probation) attend and complete (check one) (program name) _____

a program chosen by the defendant, who shall notify the program and the district attorney of that choice within ten (10) days of the entry of this judgment, and abide by the program's rules. The district attorney shall send a copy of this judgment to the program, which shall notify the district attorney if the defendant fails to participate or is discharged for failure to comply with the program or its rules.

(para libertad condicional no supervisada) asistir y terminar (marque una opción) (nombre del programa) _____

un programa elegido por el acusado. El acusado debe notificar al programa y al fiscal de su elección a más tardar 10 (diez) días después de que se registre esta sentencia, y atenerse a las reglas del programa. El fiscal debe enviar una copia de esta sentencia al programa, y este debe notificar al fiscal si el acusado deja de participar en él o si lo dan de baja por incumplir con el programa o sus reglas.

b. there is no approved abuser treatment program reasonably available. c. it would not be in the best interests of justice to order the defendant to complete an abuser treatment program because _____

no existe un programa de rehabilitación para agresores aprobado que esté razonablemente disponible. c. no sería en aras de la justicia ordenar que el acusado termine un programa de tratamiento para agresores ya que _____

2. As additional Special Conditions of Probation, the defendant shall:

Como condiciones especiales adicionales de la libertad condicional, al acusado se le dispone lo siguiente:

a. not come within _____ feet of _____ at any time.
mantener una distancia de por lo menos _____ pies de _____ en todo momento.

b. comply fully with any G.S. Chapter 50B Domestic Violence Protective Order in effect.

cumplir plenamente con cualquier orden de protección por violencia intrafamiliar según el Capítulo 50B de la ley que esté en vigor.

The above conditions are incorporated in the "Judgment Suspending Sentence" in the above case(s) and made a part thereof.

Las condiciones antes mencionadas se tienen por reproducidas en el "Fallo de pena suspendida" en la(s) causa(s) expuesta(s) en lo anterior como si a la letra se insertasen.

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (type or print)
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge
Firma del juez que preside

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

**STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal

_____ County
Condado de _____

District de Distrito Superior Court Division Superior

**STATE VERSUS
EL ESTADO CONTRA**

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

Name Of Defendant
Nombre del acusado

NOTE: Use this page in conjunction with all NCAOC judgment or probationary forms, to list additional offenses of conviction, deferred prosecution, or conditional discharge addressed in the court's order. There are no A,B,C,D, or other variations of this form, so this page can be used to continue an offense list from any of the related forms, for any date(s) of offense or conviction.

NOTA: Utilice esta página junto con todos los formularios de la oficina administrativa que establecen la sentencia o las condiciones de la libertad condicional para enumerar delitos que conllevaron sentencia condenatoria, enjuiciamiento aplazado o absolución condicional que se haya abordado en la orden del juez. No hay variantes A, B, C, D, ni ninguna otra de este formulario, así que esta página se puede utilizar para continuar una lista de delitos de cualquiera de los formularios relacionados y para cualquier fecha del delito o de la sentencia condenatoria.

| File No.(s) Nros. de expediente | Off. Del. | Offense Description Descripción del delito | Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año) | G.S. No. Art. de la ley nro. | F/M DG/DM | CL. CL. | *Pun. CL. *CL. de cast. |
|--|--------------|---|---|------------------------------------|--------------|------------|----------------------------------|
| <p>POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO</p> | | | | | | | |

*NOTE: Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

*NOTA: Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).

(Over)
(Continúe)

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)
NROS. DE EXPEDIENTE Y DELITOS ADICIONALES**

| File No.(s) Nros. de expediente | Off. Del. | Offense Description Descripción del delito | Offense Date (mm/dd/yyyy) Fecha del delito (mes/día/año) | G.S. No. Art. de la ley nro. | F/M DG/DM | CL. CL. | *Pun. CL. *CL. de cast. |
|---|--------------|---|---|------------------------------------|--------------|------------|----------------------------------|
| POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO | | | | | | | |

***NOTE:** Enter punishment class if different from underlying offense class (punishment class represents a status or enhancement).

***NOTA:** Anote la clase de castigo si es distinta a la clase del delito subyacente (la clase de castigo representa una categoría de delincuente o un aumento).